

2016

CHAPTER 26

CHAPITRE 26

**Appropriations Act
2016-2017**

**Loi de 2016-2017 portant
affectation de crédits**

Assented to June 28, 2016

Sanctionnée le 28 juin 2016

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$8,056,562,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2016, to March 31, 2017, as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 8 056 562 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2017, documents sur lesquels est basée l'annexe.

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$1,100,000
Department of Education and Early Childhood Development.	2,060,000
Department of Environment and Local Government.	1,000,000
General Government.	3,411,000
Department of Health.	19,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	2,000,000
Regional Development Corporation. . . .	47,207,000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	2,295,000
Department of Transportation and Infrastructure.	510,791,000
 Total Capital Account.	 \$588,864,000

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	1 100 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . .	2 060 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 000 000
Gouvernement général.	3 411 000
Ministère de la Santé.	19 000 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	2 000 000
Société de développement régional. . . .	47 207 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	2 295 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	510 791 000
 Total du compte de capital.	 588 864 000 \$

LOANS AND ADVANCES

PRÊTS ET AVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$11,100,000
Opportunities New Brunswick.	60,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	62,900,000
Regional Development Corporation. . . .	13,400,000
Department of Social Development. . . .	3,224,000
 Total Loans and Advances.	 \$150,624,000

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	11 100 000 \$
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	60 000 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	62 900 000
Société de développement régional. . . .	13 400 000
Ministère du Développement social. . . .	3 224 000
 Total des prêts et avances.	 150 624 000 \$

Grand Total – Main Estimates
and Capital Estimates
for the fiscal year ending
March 31, 2017,
not otherwise provided for. \$8,056,562,000

Total général – Budget principal
et Budget de capital
de l'année financière se terminant
le 31 mars 2017 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 8 056 562 000 \$